

沿途風光好車輛排長龍

李公府設警衛隊，中心在順城，如知天晚上七時許，有一輛自清小客車在北漢公路北橋頭附近拋錨，造成交通阻滯，迄九時始告通車。

陳述官說：按常情而言，一輛車子的故障，總不至會阻滯那麼久，顯然是路太窄，而車太多了。

北漢公路從漢口頭城一段，路甚寬十五公尺，但從城頭到漢漢，路甚寬九點五公尺，到十點五公尺，柏油路面的那份僅七點五公尺，偏偏這段是北漢沿線最易發生拋錨一段，因此之停車拋錨，遊客或將車子停在這路下遊玩，結果對其他車子通行率，也產生不利影響。

另外，一相交選擇擠的地段是進入基隆市區的鞋襪街及中正路，因路面狹窄，且本來交通量就很大，加上行駛北漢的車子，常到晚間九時以後，仍然疏疏困難。

北漢公路沿線是基、北、宜三縣市的偏遠地區，原有警力有限，現成了一熱門觀光路線，亟待加強當地派出所警力，或增設公路警察巡邏隊，以加強維護行車秩序。

北京各報章大幅刊登

借胡志明強調兩國存在長久友誼

(香港 法新社電)北京所有報章今日都載中報選舉國鋒主席以及其他中國領導人，與最近訪北中國的越南國會副主席黃文歡的新聞。

新華社今日除了發表當面的報章之外，並刊登黃文歡致訪中國人的信。

「人民日報」和「北京日報」，差不多都用大版全版刊登中國人，顯示越南故主席胡志明、黃文歡和中國領導人，包括毛澤東、朱德、周恩來、宋慶齡、董必武、陳毅等之間的融洽關係。

「人民日報」刊登的一幅圖片，以及「北京日報」刊登的兩幅，都顯示故胡志明主席和中國兒童談話。

新華社又說：「這些圖片說明「中越情誼深長」。

黃文歡是在到東來京治病途中，在中拉達走脫前往中國的。據報他在七月三日到達北京，雖然中國官方並沒有透露來到中國首都的日期。

黃海海面 設氣象台

「鑼鼓北平」感。日本廣播協會音樂部，昨天晚上在紅館設置了「日京音樂會」，演奏了「日京喜歌」和歐洲作品，和歌部三子梨奏等，帶來了美好的音樂享受。

熱情而富有音樂說也受到熱烈歡迎。日本音樂家們還加強了中國作品，「日京喜歌」和「日本作品」《櫻花》、《山莊三》、《狂想曲》。

聽衆報以熱烈的掌聲，也有北平、唐左右約三萬多，全場發出一個大瓦片，瓦質地脆，身軀折，因長期掛牌，銅鑄牌位落座，印滿了錢錢。

也有北平、唐左右約三萬多，全場發出一個大瓦片，瓦質地脆，身軀折，因長期掛牌，銅鑄牌位落座，印滿了錢錢。

發現大陸石油沉積層

發現大陸石油沉積層

調查工作始於一九六一年最近寫成報告達四十萬字

【新華社北京 英文電】調查石油地質的中國科學家，在青海湖普查時，發現古代大陸石油沉積層形成的證據。

一九六一年，來自蘭州地質學院、武漢地質生物學院、南京地質和古生物學院的一百多名科學家，在國家科技委員會和中國科學院組織下，開始對該湖進行普查。一九七三年，更多的科學家參加了這一工作。

該湖是一個狹長的湖，被認為一個外流的湖泊，它早在兩百萬年前已經形成。

一九五五年七月二十一日，毛澤東（左一），朱德（右二）和胡志明（右一），黃文微（左二）在北京機場上。（新華社傳真照片）

電話：939-8275 鮑治

**持有政府
牌照**

專門修理及安裝，兼
修理水喉等工程，承
接長期保養，換暖氣
爐七百五十元起，換
熱水爐二百五十元，
專做溫哥華，免費上
門估價。

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250 馮太
253-5685 朱先生

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

**商用冷
氣藏**

按裝修理保養工程

忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣

廿四小時服務

電話：八七九一六四二三

Paullim's Auto Service Ltd.
3712 Grandview Highway,
Burnaby, B.C.
路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437-9111

專科承製：修理及保養一切工業及商業
大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價
政府牌照，二十四小時服務 收費從廉

874-1716 (英語)
電話：272-1212 (華語) 張德光

電話 278-2674

政府執照

精工設計
安裝電燈
水喉潔具
電氣用具
電爐衣機
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

2. 1

•
B.C.

—

膠底地毯大平賣，每方碼由二元九起，十種不同花欸，多樣顏色，代客鋪地毯，直接由廠家供給，平到你笑。

Northwest Food Products Limited
Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗乾麵	雲吞乾麵	花旗炸麵	蒸氣炸麵	蒸氣鮮麵	鮮雲吞皮	鮮春捲皮	新鮮蛋麵	幸運餅仔
沽	批	發		索	辦	歡	迎	

Top-Yang Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V64 1L8

各種鮮麵	日日生鮮	超等乾麵	爽滑可口	新型機器	名師精製	大小光顧	均極歡迎
------	------	------	------	------	------	------	------

溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 • 688-6282
地 咖 美 合 椰 景 讀

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.
Raymond S. Chow O.
Optometrist
Tel. 685-8231
18 Main St., Vancouver.

據報北京選出主教

梵蒂岡稱不合規矩

對北京並無敵意但需教廷批准

【梵蒂岡訊】梵蒂岡發言人星期五說，目前尚未選出北京主教，但梵蒂岡對北京選出主教一事，並不表示反對，但必須符合規矩。

梵蒂岡發言人說，北京主教一職，應由教廷任命，而非由地方當局任命。他並說，教廷對北京並無敵意，但必須符合規矩。

發言人並說，教廷對北京並無敵意，但必須符合規矩。

途用新室下地

店旅作關京北

【北京訊】北京地產局星期五說，北京地產局已決定，將北京地產局大樓，遷往新址辦公。

地產局發言人說，新址位於北京地產局大樓對面，面積約為原址的兩倍。新址將作為地產局的辦公大樓，並作為地產局的旅館。

發言人並說，地產局已決定，將北京地產局大樓，遷往新址辦公。

中國消息

杭州西湖印社出版

【杭州訊】杭州西湖印社星期五說，該社已出版了一本新書，名為《西湖印社》。

該書由西湖印社社長編寫，內容介紹了西湖印社的歷史和現狀。該書將於下週出版。

西湖印社發言人說，該書的出版，將有助於讀者了解西湖印社的歷史和現狀。

佛山地區早稻豐收

近五百萬畝總產量達六億五千多萬斤

【佛山訊】佛山地區早稻豐收，近五百萬畝總產量達六億五千多萬斤。

佛山地區農業局星期五說，佛山地區早稻豐收，近五百萬畝總產量達六億五千多萬斤。

農業局發言人並說，佛山地區早稻豐收，近五百萬畝總產量達六億五千多萬斤。

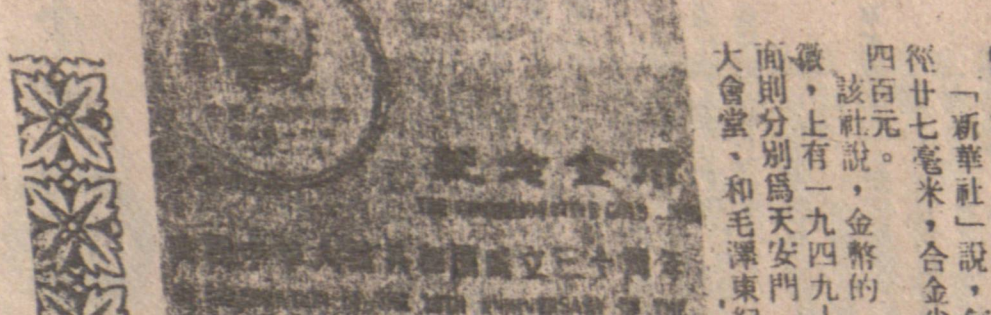
建國卅年

北京發行紀念金幣

【北京訊】北京星期五說，北京已發行了一種紀念金幣，以紀念建國三十週年。

紀念金幣的面值為一百元，由中國人民銀行發行。紀念金幣的發行，將有助於紀念建國三十週年。

北京發言人並說，紀念金幣的發行，將有助於紀念建國三十週年。



建國卅年紀念金幣

北京發行紀念金幣

紀念金幣的面值為一百元，由中國人民銀行發行。

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書路蔡根立正

桃園 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

大講小酌 豐儉隨意
無任歡迎

鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯宵夜
豐儉隨意 無任歡迎

名園大酒家

葉青 方艾 劉玲 葉青 方艾 劉玲

電話: 683-4193

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌

鋪花打片 Pender Florist

529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel: 254-1113

花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌

宏海裝修

承接裝修 承接裝修 承接裝修 承接裝修

承接裝修 承接裝修 承接裝修 承接裝修

梁棋 KEE LEUNG

Phone: 254-1203 254-6816

承接裝修 承接裝修 承接裝修 承接裝修

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

承接大小房屋內外油漆 裝修工程 電話: 876-1010

龍鳳大餅家 Loong Foong Bakery

溫哥華奇花街二百四十七號 247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新歡餅食 陸續推出

香港駕駛學校 Hong Kong Driving School Ltd.

地址: 域多利街五八六九號

師資優良 設備完善 免費接送 交通標誌 交通標誌 交通標誌 交通標誌

實用鐵器工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

1680 East Kent Ave Vancouver, B.C. (公司) 324-1185 (住宅) 438-5029

承接鐵梯 承接鐵梯 承接鐵梯 承接鐵梯

西面 ▶

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
 全白紅浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
 半吋銅喉 每尺 三十四仙
 三吋膠喉 每尺 一元一毫五仙
 白色水廁 五十六元五毫
 次級浴水廁 五十六元五毫
 雲石檯面照原價八折 八十六元
 所有些少損壞的面盆 由十元五毫至五十元
 單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫

敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折
 至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師: Ken Mah
電話: 437-6446
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學 (中文)	48.00		
中華醫學季誌 (中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，
新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典	\$20.00加郵費
漢英詞典	25.00加郵費
新英漢詞典	港版 15.00加郵費
	國內版 13.50加郵費
江山如此多嬌	30.00另郵費

無論如何放我過去。我還有七十二日，能脫劫運，那時便不怕這賊人了。這七十二日，快殺到那裏去才好？」

盧竹披發跣足，心想：「要脫一天也難，却到這裏要七十二日去？」盧竹自貢自驕：「若殺到你的少林寺中去，倒是個極妙地方……」她話未說完，盧竹已嚇了一跳。盧竹怒道：「死和尚，你害怕甚麼？少林寺離此千里迢迢，咱們怎能去得？」她側過了頭，說道：「自此而西，再行百餘里便是西夏國了。這賊人與西夏國有姻緣，若是她傳下號令，命西夏國一品堂中的各個高手一齊出馬，追捕咱們，那就難以逃出她的毒手。小和尚，你說殺到那裏去才好？」盧竹道：「咱們在深山野嶺的山洞之中躲上七八十天，只怕你師妹未必等得到。」盧竹道：「你知道什麼？這賊人倘若尋我不到的，定是到西夏國去，呼召大軍，那七千餘頭鼻子靈敏無比的獵犬一出動，不論咱們躲到那裏，都會給這毒生獵了出來。」盧竹道：「那裏咱們須得往東南方逃走，離西夏國越遠越好。」盧竹呼了一聲，道：「這賊人耳目衆多，東南路上自然早就佈下了馬了。」她沉吟半晌，突然拍手道：「有了，小和尚，你解開無崖子那玲瓏棋局，第一着下在那裏？」盧竹摸不着頭腦，心想在這危急萬分的當口，居然還有心思談論棋局，便道：「小僧閉了眼睛觀下了一局，莫名其妙的自盤一眼，將自己的棋子殺死了一大片。」

盧竹道：「是喇，數十年來，不知有多少聰明才智勝你百倍的人，都解不開這玲瓏棋局，只因自尋死路之事，那是誰也不幹的。妙極，妙極！小和尚，你負了我上術，快向西方行去。」盧竹道：「咱們到那裏去？」盧竹道：「到一個誰也料想不到的地方去，雖是兇險，但置之死地而後生，只好冒一冒險。」盧竹撫着地的斷腿，嘆了口氣，心道：「你無法行走，我便不想冒險，那也不成了。」眼見她傷重，那男女授受不親的禁忌反而不放在心上，我便將手放在背上，依舊着盧竹所指的方法，朝西疾行。

「一口氣奔出十餘里，忽覺得一個輕柔婉轉的聲音在這裏喊：『小和尚，你摔死了沒有？姊姊，你在那裏呢？』妹子想替你解緊，快快出來吧！」盧竹聽到李秋水水的聲音，變臉一軟，這些從後背上摔了下來。果然聽那聲音漸漸遠去，盧竹也不去問，怕什麼？你聽她越來越遠，不是往東方追下去了嗎？」

果然聽那聲音漸漸遠去，盧竹甚是佩服童姥的智計，道：「她……她怎麼咱們從數百丈高的山峯上掉下來，居然沒死？」童姥道：「自然她是有人多口了，哼，丁春秋這小鬼，她這還真一副斯斯屈屈丸，早就給他預備好啦！」

盧竹聽她叫丁春秋為小鬼，不由得一奇，但隨即心想，丁春秋的師父無崖子都是她的師弟，自然可以稱他為小鬼了，問道：「是丁春秋說的麼？」童姥道：「除了這小賊之外，另外那些後生小輩誰也不認得我。」她凝思半晌，道：「她總數十年不下飄渺峯，沒想到世上武學進展如此迅速。」

天龍八部



永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢垂詢

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

 **加拿大寶路銀行**
溫哥華埠維街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240



Gary Tee Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tee
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

風琴平賣
PIANO &
ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch

Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3718
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1800

銀紙保值良機
◀ 北方住宅區地皮平售 ▶
YUKON旅遊名勝
DAWS - ON CITY
淘金城西人業主 自售，每塊
60×100呎，地 勢良好，
叫價每塊 \$3500，共推出
五塊，詳情電洽
355-8001 (早晚) 李

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨
專營批發
罐頭海味
新華海產
靚龍蝦尾
一應俱備
無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

資路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

資路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高至十萬元，年間可分二十五年，三年沽期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

▲西○，可出租，開價四萬二千九。
▲四○八 Miller 街，近域多利士德古，翻新自住正屋及土庫地土庫位，有入息，開價五萬六千九，投資自住好機會。
▲賺錢業舖在四十九街近非沙，有得住，三睡房，每日生意二三百元，容易做，租平批發，開價一萬三千。
▲一六二○東十一街士德古龍屋三睡房土庫有遊園地 36' x 132' 近學校，交通便，有遊園地 36' x 132' 近學校，交通便，有遊園地 36' x 132' 近學校，交通便。
▲一七廿廿一街近士德古，兩睡房 36' x 132'，四萬六千九。
▲一八九五號四十五街東三三乘室一壹，四睡房大屋，近中小學校，土庫有入息，兩套浴廁，開價五萬七千九。
▲五八八號五街東福文一組，二萬九千九。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市

特別介紹

上海咸蛋 上海皮蛋
台灣運到 新鮮荔枝
爽甜龍眼 坤西施柚
急凍海產 唐山雜貨
餐館用具 包甜時菓
種類齊全 取價特平
零沽批發 歡迎查詢

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St 後門
 Vancouver B C
 Phone: 685-8019

日昇
 雜貨公司

一零爽爽炸鮮鮮豆鮮新中
 律沽口滑 荳魚荳腐菓鮮西
 歡批牛魚 荳魚荳腐肉瓜雜
 迎發丸丸角滑奶花類菜貨

市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年，經驗豐富，價廉克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李經理。

特聘華人經理：李顯理

本館電話：
二五四・二八二
四時以後李顯理
二五五・七五〇

註册
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 535 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二二五、四二五一

改換電話號碼啓事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一、四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務

填報入息稅

Wong Horne Accountants
322 E. HASTINGS,
VANCOUVER

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一・二七一二

敬 香 質 機 純 上 所 日
迎 滑 佳 養 正 等 用 昌
可 味 衛 製 石 黃 材 豆
磨 生 美 造 膏 豆 料 腐

華商大拿加
利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

大小光面一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

各種香煙
麻糖發行

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8684

歡迎光顧
信誠老實
各種成藥
專配西藥

職 怡 裝 修
電話：三五四一八九六七
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫

雙燕5扎沙河粉 一元三包

冰霜鵪鶉(一只) 每盒二元五

中國商品 長期

大量源源運到

一級開湘蓮子 通心白蓮

珠江牌糖子堯 西河紅棗

飛馬牌白菜干

貨品繁多 未能盡錄

零沽批發 無任歡迎

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

MAX 麥氏高拔水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.

★本星期特價品

36 U. S. 加熱水爐	95.00
名廠噴抽氣扇	29.95
110 VOLT	
方便煮食爐連燭燈	214.95
洗衣食速坐	19.95

★夏季酬賓大贈送

凡購滿五元連此廣告送電燈胆兩個

本公司開業超過四十年，常備各類形水喉配件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水電難題，本公司有華語職員為各位服務。

電話：六八七·七五七四
地址：編街四二號（近片打街）
舖後有關大之顧客免費停車場

營業時間星期一至六八時半至五時

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮

合時瓜菜種子

台灣五磅罐頭牛開竹筍

台灣五磅罐頭竹筍絲

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣五磅罐頭馬蹄粒

台灣廿安罐頭荔枝

台灣十二安罐頭蘆

台灣十二安膏鮑魚

自提選材海狗鞭酒

中西嘉賓洪門手足雲集

雲埠達權支社社慶誌

(本報訊)八月十二日雲達權社慶祝成立第六十一周年，社址張燈結綵，佈置鮮輝，紀念儀式於下午一時在黨社禮堂舉行，由社長鄭炯光主持儀式并致歡迎詞，中西來賓及各埠洪門手足姊妹參加者計有達權總社代表林樹森，鐵城崇崇義總會代表林幹禧，崇義體育會代表鄧計祥，錦墩埠代表張天彥，余風采憲堂代

詞迎歡致光燭鄭長社社支權達

典禮中宣讀各埠洪門機構及各社團祝詞三十八通後，由總社代表林樹森，中國洪門民治黨主任何簡建平，中華文化中心主席梁楚華博士等致詞，對雲埠埠權支社在鄭燭光領導下，每年均有進步，吸收各界人士加入組織，輔助洪門服務精神之精神，贊頌有加，雲埠民治黨部主委兼支社副社長吳一平致謝詞，禮成以茶會招待來賓，而鄭燭光，簡建平，吳一平等則聯袂赴各醫院老人院慰問洪門叔父兄弟，表達情義淵暖，洪門體育會健兒則出李昇，鄭兆漢兩師傅領導醒獅鬪五祖，及在全華埠遊舞探育，精神雄偉，國術表演精湛，後生可畏。

詞致森樹林表代社總

離民。因有兩名離童在旅館房內被名僑稱青醫生的男子污辱。

該名男子後雖被追捕，但警方仍未發覺他的踪跡。

旅館中住有二百名來自香港的越南離民。

據警方稱：一名年十九歲女子及一名十八歲男少年被一名僑稱是醫生的人入房，迫她倆脫光了，一絲不掛，污辱女子，偽作檢查身體，該男色狼年約三十至四十歲，中型身材，短棕色頭髮，戴眼鏡。

加人銀行存款增加

(多倫多加新社電) 據加拿大銀行

家協會報告：六月份加拿大存款行的價值共有三千三百億元以上，比年前的二千七百四十一億九百萬元百分之二十點六。

加能源部長那泰善
否認售國營油公司
(渥太華加新社電) 聯邦能源部

廿三日在多倫多競選演說時重申其競選
諾言，謂必委任一調查小組，研究加國
石油公司的實況。他說，出售加國石油
公司並非保守黨之政策云。

毒犯被判入獄八年

(錦祿埠加新社電)年卅二歲的錦
祿埠人諾振德墜四湖，自認不諱犯私販
運值四萬元嗎啡從印度來加，昨在地方

古壁小鎮學生多輟學
（古壁省作倫沙巴隆加社電）此間古壁省小市鎮大部份市民為英語裔人士，大部份青少年學生以地方偏僻，上學要行經一千四百公里，往接受現代教育，因此他們多被迫輟學。

古壁省政府舉行公共集會，在會中，一名學生的母親投訴批評稱：在教

電動車衣工

徵求需有電動車衣之經驗，將在女裝工廠服務，工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲高華市水街（55 WATER ST. VANCOUVER）四樓詢問。

埠仔請經驗中西廚

一名，長工，工金從優，不限年齡，男女均可。請來信：P.O. BOX 341
CHETWYND B. C.
VOC 1J0或電話：112-788-2777
K接COLLECT CALL

那裏報稱：這步係守黨政府所允諾之調查委員會研究加國石油公司實際之預決不會將之轉為私營。他說，該委員會認為必須將石油公司出售，而它會保持現狀。他在沙市加寸招待會時強調，上述談話，並無改變保守黨選時之諾言，只不過環境不同，政有改變而已。按祖卡勒首相於本年平

伊朗槍斃

(路透社德黑蘭電)伊朗自從首領高曼尼執政以來，因犯賣國強逼姦及偷竊等罪人之犯人被槍決者達三百五十人。

法庭被判入獄八年。
他初時不認罪，但與皇家律師商量後才認罪。

他原於一九七八年十二月經騎警廣泛調查後被控告，同謀犯夏倫·德聖巧，同時被控，不認罪，遲日再受審，姑十名錦礫居民被控販運毒品罪。

重。

第一屆加西夏季運動會是於一九七五年在雷振打舉行的，至於此次加西夏季運動會，是明年在莫斯科舉行的奧林匹克世運會事前賽的。

育方面，面臨困難，年十二歲或十三歲的兒童，遠遠離家往外埠接受教育，實在不公平，祇有被迫輟學，有的往外埠接受第九年班教育，學生要住宿奇食，每年收費二百五十元，但古鑾教育廳長却說人人有接受教育機會。

亞省青年普遍酗酒

（點閱頓加新社電）據亞省酒精精毒及菸藥濫用委員會稱：點閱頓埠青年年酗酒情形過去尚覺良好，但諮詢顧問及教育家認為點城青少年嚴重酗酒情形，頗為普遍，不斷增加，且又吸菸者亦見增加。

該委員會調查分析六家中學，及七家初中二千四百名學生，該委員會大衛齊威主持，調查到學生多以飲酒為找尋

雲高

元豐有限公司

FONG CO. LTD.

6858 683-6859

nder St., Vancouver 4, B. C.

本公司二十五週年銀禧紀念
謹定於八月廿二日至廿六
日(星期三至星期日)
隆重酬賓大減價五天
各牌子白米每百磅減一元
什貨一律九折優待

另有獎券抽獎

頭獎一名 廿四寸免福祿壽三星一套
二獎一名 十四寸江西紅洋蓮花瓶一只
三獎一名 十二寸半五子笑佛一只

（雲訊）歐洲人喜愛養小鯊魚爲寵物，但加拿大人却不喜歡其體態。爲使歐洲人得償所願，素里埠公司歐洲海洋有限公司特在卑詩省小鯊魚，設廠加工，工廠費用多達卅九萬元，其中十六萬二千一百五十元。

沙省大學計劃二萬二千餐給各人充飢，費用多達十五萬元，志願工作人員有二千名，包括將在莫斯科舉行奧林匹克世運會中廿二項體育運動初賽。

又據沙市加可消息，該市警察可能本週罷工，此舉勢將影響加西夏令運動會。

歡樂作用。

乃磨紙廠工人復工

(乃磨加新社電) 麥美倫保杜公司夏麥紙漿及紙廠關閉，得以避免，加拿大紙漿業木工工會第八分會主席史丹士華加要求糾察工人撤退糾察線，因此紙漿紙木廠工人即復工。

華埠 YUEN 司
683-
242 East Pe
四獎一名 十二元五角
五獎廿名 六寸瓷福祿壽三星一套
並有禮物奉送，先到先得
，送完爲止。
恭請列位僑胞屆時
駕臨指示，曷勝榮幸！

加西夏令運動大會
在沙市加寸舉行

(沙市加寸加新社電) 加西夏令運動大會將在本埠舉行，來自亞省，緬甸，卑詩省，沙省各地的體育運動員將達一千七百人，估計官員亦將有九百五十名，為期一星期的運動會，各人將宿於沙省大學校園內，安全問題亦頗

給，該工廠約創造職業廿八份新工作，聯邦及省政府各負責貼津費用之半。小鯊魚將由卑詩漁民獨立合作協會併捕捉回來飼養。

運 極 多 將 五 十 萬 人
應

戴老警告報

(渥太華加新社電)前首相戴芳碧架警告首相祖卡勒不宜急於改革國會太多事務，否則反而有如一箇市議會而已，弄巧反拙。

他指出國會議員不應擁有太多的權力。

藍堯明善款救難民

(雲訊)爲響應救濟越南難民，華僑之聲聯誼會與CJVB電台中文節目「華僑之聲」發起籌募「東南亞難民基金」運動，「華僑之聲」中文廣播節目

中，經常呼籲僑胞踴躍捐輸，不少善心僑胞，紛紛解囊，華人牙醫師藍堯明醫生大解善囊，慨然捐出八千元，迄今為止，華人中個人捐出之最高數字，以藍堯明醫生為首，據悉迄八月七日為止，善款已達一萬一千四百七十二元，一切捐款，將移交門諾會主辦之難民安置中心，善款捐助，可逕交片打東街一三〇號之億兆信託銀業，樂助者為名，均於CJVB電台之中英文節目公佈云。

TRUST
an. B. C.
5
NUEL CHANYAN
263-4374

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十
 乘一百四十九，開價十五萬九千五百元
 ，星期六，日，下午二時至四時開放。
 ▲五七一二荷蘭街，四睡房兩層屋，地
 七十四乘一百卅四，開價十五萬九千元
 ，請預約參觀。
 ▲一五六九東十二街，實淨兩睡房屋，
 地卅二乘一百廿七，開價四萬九千五。
 ▲MILLO東七街 LANDMARK
 BELVEDERE I 至兩睡房柏文。
 ▲投資良機，商業樓宇，位於 PORT
 COQUITLAN 兩舖位連樓上兩
 大居住單位，十一年新。地六十乘一百

下午六時，假座陶陶酒家及名園酒家設宴聯歡。

名園酒家籌會秩序，由楊樹蘆司儀，諸主席鄧炯光致宴會旨趣後，介紹中西嘉賓，各僑團代表起立與衆相見，俾瞻丰采，即章以二千元支票捐助中華文化中心，交該中心主任梁楚華接收，王權柏英語答謝。吳一人以中語致謝詞，隨即起衆，席間各暢談暢飲，談笑風生，九時餘與舞會歌唱會開始，廖永騰主持節目，邀請名園酒家全班樂隊伴奏，名歌星方艾雲，劉玲君小姐演唱中西名曲，博得如雷掌聲，各人隨歌起舞，盡情慶祝達權社慶，至夜深散會，洵爲盛會。

**加京派警保護難民
免女子被色狼污辱**

（渥太華加新社電）市長馬里華已下令警方保護商業中心區旅館中的越南

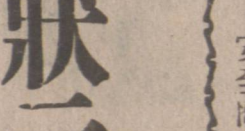
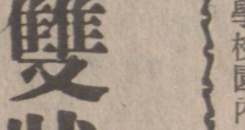
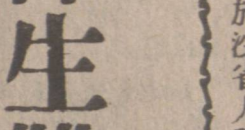
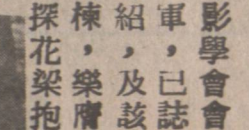
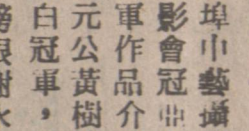
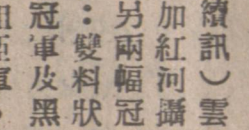
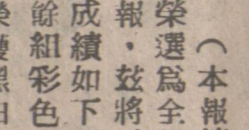
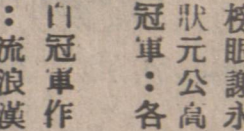
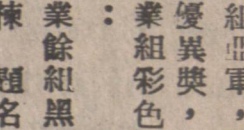
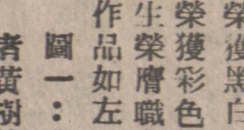
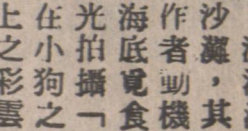
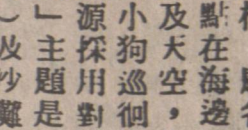
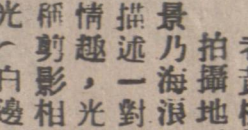
黃樹棟高仲

望狀元郎黃樹棟之作一流浪瀟

仲生雙狀元

（本報訊）雲埠中華攝影學會員榮選爲全加紅河攝影會冠軍，已昨報。茲將另兩幅冠軍作品介紹，以資成績如下：雙料狀元公黃樹棟，兼業組彩色冠軍及黑白冠軍，探花紹偉榮獲黑白組亞軍，榜眼謝永源榮獲彩色優異獎，狀元公黃仲生榮膺職業組彩色冠軍；各項作品如左：

圖一：業餘組黑白冠軍作
拍黃樹棟 題名：流浪漢
拍攝地點在海邊沙灘，其背景乃海浪及天空，作者助機乃描述一對小狗巡迴海底覓食之情趣，光源採用對光拍攝「或稱剪影相」主題是在小狗之邊角（白邊）及沙灘上之彩雲倒影，作者經特技處理而成。



十光圖F十六快門1 250秒

圖二：職業彩色冠軍

作者：高仲生 題名：兒戲

一張優美的畫面中採取對光拍攝使主題人物之邊光明顯鉤引出來，令主題人物最恰適當之動態。鏡頭用一百五十中程鏡，光圈F：八快門一分六十秒。

狀元郎高仲生大作兒戲

昨八月四日爲其長子黃根長與吳余銀如女士之令千金吳寶琴小姐舉行結婚典禮。下午七時在金冠大酒樓筵門喜酌數十席酬宴親友。

宴會由黃覺鐘君介紹主賓親屬和新郎新娘以及男女賓相等與嘉賓相見。新郎黃根長學貫中西，立志從商，且熱心僑衆公益，年來協助中華文化中心籌款建樓，今逢喜事乘慶捐助文化中心興華費二百元云。

禺山揚榮華翁仙遊

（雲訊）老僑楊榮華翁，原籍番禺縣蚌湖鄉人，歷任禺山公所職員，不幸於一九七九年八月十日下午一時與世長辭，積閱壽八十有一歲，遺妻蘇氏及孫兒志 equal 等侍在側，謹擇於一九七九年八月十五日（星期三）下午一時，假座贈土黨殯儀館舉行家奠，卜葬於科士蘭墓園云。

CANADA PERMANENT
5455 W. Boulevard. V
公司電話：266-415
關聯耀 KEITH QUAN
住宅 266-8988

▲十三號舖位出租，月租三百九十元。
 ▲廿五號舖位出租，PORT COIL
 QUITLAM，一五〇八哥林比亞街
 九百平方尺，月租三百九十元。
 以上請用英語詢問

生意出售

▲西區旺街雜貨舖專售大宗鮮花生菜，
 華人店主經營廿餘年，現圖退休，開價
 六萬伍千元，設備好，批約長，前途無
 限。

▲另一雜貨店，日做四百五十元街角位
 置，開價三萬二千元。

▲八年新屋在3186壹街東樓上三睡
 房，樓下三睡房和廚房，屋主急賣，開
 價八萬八千九，請還價。

▲KERRISDALE區七十二組柏
 文一座，全市最佳的地點，上流的住客
 年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投
 資良機。

★代理產業生意買賣免費估價

CANADA PERMANENT TRUST
5455 W. Boulevard, Van. B. C.

公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN
住宅 266-8988

MANUEL CHANYAN
263-4374

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十一乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六、日，下午二時至四時開放。

▲七四一二荷蘭街，四睡房兩層屋，地七十五乘一百廿四，開價十五萬九千元，請預約參觀。

▲一五六九東十二街，寬淨兩睡房屋，地廿二乘一百廿七，開價四萬九千五。

▲1110東七街 LANDMARK BELVEDERE 一至兩睡房柏文。

▲投資良機，商業樓宇，位於 PORT COQUITLAM 兩舖位連樓上兩大居住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。

▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAM 一五〇八哥林比亞街九百平方尺，月租三百九十元。

以上請用英語詢問

生意出售

▲西區旺街雜貨舖專售大宗鮮花生菓，華人店主經營廿餘年，現圖退休，開價六萬伍千元，設備好，批約長，前途無限。

▲另一雜貨店，日做四百五十元街角位置，開價三萬二千元。

▲八年新屋在 3186 登街東樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請速價。

▲KERISDALE 區七十二組柏文一收廿，全市最佳的地點，上流的住客，年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投資良機。

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

本公司二十五週年銀禧紀念
謹定於八月廿二日至廿六
日(星期三至星期日)
隆重酬賓大減價五天
各牌子白米每百磅減一元
什貨一律九折優待
另有獎券抽獎

頭獎一名	廿四寸瓷福祿壽三星一套
二獎一名	十四寸江西紅洋蓮花瓶一只
三獎一名	十二寸半五子笑佛一只
四獎一名	十二寸五子笑佛一只
五獎廿名	六寸瓷福祿壽三星一套

並有禮物奉送，先到先得
，送完為止。
恭請列位僑胞屆時
駕臨指示，曷勝榮幸！

預防腸熱症

是相當危險的。因寒藥可治，只好採用保守療法。患者不能進食食料，因這可能將惡變。病時不能慢，慢變也會脫落。此時要考慮患者目下長出足夠的抗議，病才能慢慢的復原。這也要到患人

都是腸熱發生命，居住環境惡劣，飲食不潔，天氣熱得要命，居住環境惡劣，飲食不潔，

大家都聽到了大熱症二種講吧，這是中醫對腸熱症的講法。這種疾病，在平日來說，

大家都聽到了大熱症二種講吧，這是中醫對腸熱症的講法。這種疾病，在平日來說，

三種人工受孕
遭遇各有不同

要求引至其他男人的。 (三)太太太無聊，做了人工受孕手術。 (四)太太太不孝，功勞能抵，以丈夫的體操在另外一位婦女之子內作人工受孕。生下的孩子則對這對夫婦所有，那位婦女則可獲得一筆款項的報酬。

這三種人工受孕的對象中，以(一)種為最遲鈍。受孕成功則皆大歡喜，沒在什麼小孩子生的問題發生。第二種的麻煩則因發生

成功，孩子的母親可能感到，不斷地向領養孩子的夫婦製造糾紛。醫生也可能受魚池之災。所以醫生對付這種人工受孕要求的態度，往往是接納第一種，拒絕第二與第三種。

年前倫敦的法院接受一宗人工受孕後的訟事。A氏夫婦婚後故早是不育症。夫婦

案件後，判定是產於該夫婦六女所有，身為兩歲的父親A先生產於該夫婦六女與孩子，而兩小兒。英國醫學會交付的位育官人說道：「醫務條例中雖然沒有明文規定禁止醫生做造人工受孕，可是有明文規定禁止是當當事而生出兒女，是作他自己的事業。前放遊置在結締的線線上。」

高明 (Chapin) 法官審判

怎樣合理餵養嬰兒

但能消化牛奶。所以，可以用牛奶在胃裏的凝結塊變小，而有利於消化。除了煉牛奶、奶粉外，還可根據當地條件利用土產，加工一些乳製品。比如，可以在麵粉、米粉中加些乳粉和雞蛋、紅薯之類的東西。這些代的乳粉不但價格便宜，價錢也便宜，同時比較適合嬰兒消化能力。

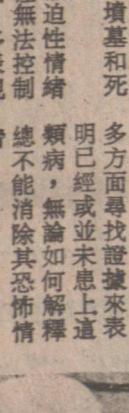
吃媽媽奶的孩子什麼時候比較完全脫乳？小孩到了一歲或一歲半就比較安全斷乳。因為這個時候孩子已經長出奶牙，自己可以用嚼東西，消化吸收的能力也比以前有所提高。同時，媽媽的奶水營養變稀，

如果孩子的年齡正好趕上夏季，斷乳時間可以提前到往後推遲。假如孩子正在患病，也可以以此為斷乳時間。

斷乳以後的孩子，應該給以成人好一點的食物，因為食物不僅要滿足身體活動的需要，還要滿足孩子生長發育的需要。而且孩子，容量小，消化能力不如成人強，如果生長不注意營養，容易發生營養不良，使其自然長慢。食物要容易消化，不要吃油炸的東西，避免發生消化不良。三歲以下的孩子每日可吃四頓，三歲以後就可以跟大人一起吃吃飯。

強迫性神經官能症

不敢心。
2、強迫性回憶：對過去的事反覆回憶，難以控制。
3、強迫性聯想：為對某一物體或環境的嚴重不安；如：看到「十一」字形的天花板，窗格時，就想到教堂，墳墓和死人。
4、強迫性情緒：這是一種無法控制、不能消除其恐怖情緒的恐怖情緒，多表現為：
5、強迫性動作：如：反覆洗手、反覆檢查門窗是否鎖好等。



因此，
健康的
必須加
倍留意。
為健康
之。

四、五年前
我還在內地時，
村中鄰居一個小
孩才兩週歲，患
口舌糜爛。口腔
上脣和舌部，均
起紅泡，並有
白屑脫落現象。
當地醫生認
為係口腔炎症，

制酸劑促潰瘍愈合

醫案短評

治潰瘍病的常用藥物之一，是各種制酸劑，其真正效果如何，一直是爭論不休。研究者共有七十四名病人作深入之研究觀察，結果指出攝食攝鈣均證明潰瘍存在，以二十八天為期，分作二組，一組用制酸劑治療，另一組則用安慰劑。

制酸劑處理的病症有二十六名，其中十二名獲得痊癒。制酸劑的三十八名，只有十七名獲得痊癒。之標準是經過四周的治療後，症狀之表現，是否還有潰瘍存在。服用制酸劑的一組，成績確是比較顯著的。因此制酸劑可促進潰瘍痊癒，那該是可以肯定的。

痛風藥可治心病

Suplinitrazone (商品名是 Anturon)，其正宗臨床用途是用於治療痛風，以增加尿酸之排泄。但目前正受到重視，因其治療心臟梗塞方面，顯示出良好的效果來。

美國及加拿大的初步調查研究，認為使用這種抗痛風藥物的，與對照組比較，病人死亡率明顯的下降。調查是選擇在二十五至卅

出汗和喝水

炎熱的夏天，
人一般每天要出四、五升汗，由此散去的熱量有二千四百至二千八百大卡。而在激烈活動時，因為肌肉產生了大量的熱，為了及時排出餘熱，也就大量出汗，一天可達幾升之多，散熱五大千大卡。這見出人體對身體是多麼重要呵。

當然，也是每人每天都是出這麼多汗的。有時會出得多些，有時又會出得少些，這主要是與外界溫度、濕度、空氣流動的快慢有關係的。外界空氣的溫度大，溫度高，空氣流動的快，汗液出得多，而涼爽些，就變成一滴一滴的汗液，一滴出得多，而蒸發慢，就變成一大滴。

汗液除了很好的散熱，
和有一些有用的物質，這必須給予補充。據分析，汗液中含水百分之九十八，固體佔百分之一，其中氯化鈉佔百分之〇·三至〇·六，固體是我們為什麼在出汗之後，特別感到口渴，而喝大量的水不願鹽了。

不過，如果你只單純喝水而不補充鹽分，這就會造成鉀離子過低，引起電解質平衡失調，明顯的症狀是肌肉痙攣，手足抽筋，嚴重的甚至全身抽搐。這就是補充水份的同時，也得同時補充鹽分，也就是發生軟弱病。人喝些含鹽的飲料的原因，就是為了預防軟弱病。

清涼些，
洗澡，以使汗孔通暢。

細辛研末貼肚臍
口糜爛得治愈

好轉，更因患部痛楚而不能吸奶，亦無法進食。

鄉居擬送其子入市鎮醫院就診，適逢我事過訪。見其狀，乃建議暫留一天，試服藥片。八小時後，小兒即求吃奶，且後口腔脹大至其大半，且精神愉快甚覺安用藥三天竟告全愈。

此方係一老中醫的家傳秘方。用中藥細綫五錢至二錢研成細粉，分作三份，以

健康與衛生

婦女家庭

冰塊是普通的東西，由於雪櫃如此大衆化，家家都有雪櫃，冰塊的製造並無困難。

冰塊在家庭中可以作多種用途：

洗臉後化凝脂，將冰塊往臉上輕拍，可以使肌膚光滑，收縮毛孔，作用比化粧水更為顯著。

夏天的皮膚油脂特多，化粧不會久留，可化在皮膚完成後用手帕裹着冰塊往臉上輕拍，祇小心用紙巾將水份印去，不但給人以容光煥發

之膏。而化脂也能保持較長久。

用處：將它放進凍衣袋或用毛巾包裹數於胸前，可減速凝成，凝止鼻血。

打打鮮奶油凝成度，蘇打鼻血。

冰塊可以加連完成。

至於防腐、保鮮的用處，則已普遍使用。

凝結冰塊時，如果加一些幼鹽，可縮短時間，加速完成結冰。

如果你患有胃痛，宜禁食以下的食物

胃禁

①點心含油質太多，甜食糕果不可吃。

痛食

②不可吃罐頭肉、罐魚。

患油

③濃茶、汽水、各種刺激飲料均不可喝。

者膩

④油炸、香腸、脂肪太多的食物不宜食。

食物不宜食。

食物未煮熟，酸性病，都不能吃。

⑤ 醋醃製的不能食用。

物貯房廚
法方

很多主婦的眼光都集中在廚室的佈置上，其實入浴用的浴簾及飲食用的廚房都是很重要的，缺乏了佈置它的常識，有時是主婦增加麻煩的源。

尤其是廚房，所放置的器具，不論其數量及瑣碎程度都是較之其他房間為多，因此，對於它的放置，

① 廚房內所擺置的物品應盡量保持一定的數量。

② 細小的物品應分類之，一個一個地放好。

③ 過重的器具應盡量先用提吊的方法來放置。

④ 所放置的物品盡量使人容易看見為佳。

⑤ 不可將物品放置在不適當的地方。

⑥ 對深處的一點熱誠也沒有女性。

⑦ 已被同事公認為最壞的女性。

處理的方法，亦必無慎重考慮的。

經過研究後，專家對廚房房物提出了五點意見，是每一位主婦所必讀的。

性。

●有不良習慣的女性。

性。

●自尊心太強的女性。

性。

●小心眼的女性。

性。

●無個性的女性。

域多利 翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE • VICTORIA • B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN

午市: TEL: 388-4412 茶市
星期一至五 11:am-3pm
六、日、假期上午茶市

晚餐:
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

歡無雙晚茗港
迎任餘飯茶廚
外歡隨酒美主
賓迎會菜點理

市 每逢星期六日
假期增設茶市
上午十一時至三時

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

由岑峰源君主辦
任教於香港及加國
十餘年師資優良經
驗豐富技法速成教
以致用指導考筆試
及之牌照照等歡迎
補領及租車考牌特
價課程 \$138

十小時 \$88
六小時免費接送
時間任擇

學

男女教師
爲君服務師

廿十號 2183 號

福華有限公司
FOOK WAH ENT. LTD.

* 營養豐富
* 冷熱皆宜

vitasoymilk
維他奶
ELECTRIC BEAN MILK

vitasoymilk
維他奶
ELECTRIC BEAN MILK

vitasoymilk
維他奶
ELECTRIC BEAN MILK

電話：685-8338
地址：278 E. PENDER ST. 片打東街 VAN. B. C.

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新鮮肉食
各式燒烤
新張酬賓
大減價

定一九七九年四月二日
星期一啓市
某欄第二門市部左側

精藝公司
C & T Arts Trading Co. Ltd.
319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B. C. V6B 1H6
TEL. 681-9821

直接大量入口

藤器竹器
芒柳製品
衣籬竹籬
花盤竹筴
百加樂棋
草墊地蓆
織錦手袋
棉衲睡袍
草袋草蓆
功夫拖鞋
葵扇油傘
跳棋麻雀
精工藝品
一律歡迎



戲上床演拒虹影柳
怕有唯她，持堅導編若，戲上床拍不聲言聲，驕年發大天昨虹影柳。

自從廣東粵劇團來港演出後，本港戲院一時一窩蜂，紛紛邀請他們來港演出。他們在港演出的時間，雖然只有短短的一個月，但他們所演出的戲目，卻是極其精彩。他們所演出的戲目，包括《白蛇傳》、《西廂記》、《霸王別姬》等。他們的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。他們在港演出的期間，曾創下多場滿座的紀錄。他們的演出，不僅豐富了港人的文化生活，也為粵劇藝術的推廣做出了貢獻。



員藝的戲演粹是棋司李

縱論港穗藝人
總覺新不如舊
新人十九欠功力無法製造高潮

找這些會演戲的拍戲角，色，難了！
不過話分兩頭，廣東粵劇團有若干被稱為「好演員」，其實表現亦平平而已。諸如「柳影虹」，中扮演的王中王，雖有三十多年舞台經驗，又是著名名丑生，但演到香港，卻不見得比本地演員好。他演了許多齣戲，但觀眾卻不買帳。這說明，新人的功力，還無法製造高潮。



品出司公氏謝·涯天日明
婚結未仍年當·賢謝珍甄

甄珍與劉家昌結婚後，在美的生活，二人在山上，上影人的聚居地，山景優美，環境清幽。甄珍對目前的生活，感到非常滿意。她認為，結婚後的生活，比單身時要幸福得多。她希望，能與劉家昌一起，度過餘生。

納偉旅行社
Love & White Travel
擴張營業 集中服務。精益求精
由九月一日起，本旅行社將185片打東街及3746福街之辦事處合併為一，以增強服務，新地址為
ROOM 110-539 MAIN STREET
(入口處在KEEFER街文華大廈面)
電話照舊：689-0501

新寫字樓寬敞舒適，集中本公司人材，可以提供更佳服務，多謝僑胞歷年來之愛護，希望在新地址能替各位再次服務。

R & R Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門
ALUMINUM CONVEYOR
WINDOWS & DOORS
SINGLE GLAZE DOUBLE GLAZE
雙層玻璃
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
接駁水瀝
ALSO!!
安裝、維修、改建
ADDITIONS - REMODELLING
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
估價電話先電 REC ROOM - PAINTING - STAIRS
438-4112
BUILT TO LAST
R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：687-8899

代理置業投資、汽車保險、房屋無稅
僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費
閣下的一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保
勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐
加拿大市小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

高華實業有限公司
Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

新盤

梁紹禧住宅三二四一四七五二
鍾家和住宅三二五一八一〇七

住屋

▲6311 WALTHAM AVE. BURNABY, 地大84.5X231全新建築面積1800方呎，有可分地另建大屋，取價十五萬九千九百元。
▲東區住宅街二九三六號，八房，三房客飯廳，三車房，一〇六呎，八萬一千五百元。
▲素里市英士街公路，四三二二號，單層三房，地大八千多呎，毗連公路，三萬六千五百元。
▲細街6156號，上下各兩房，五萬三千五百元。
▲細街6156號樓上一房，樓下兩房，五萬四千九百元。
▲東邊打街 2910 RENFREW COURT, 柏文兩組，四萬四千五百元(兩房三廁，二廁一房)
▲W. END HARWOOD ST. 1330 號柏文(兩房)五萬一千五百元。
▲入息屋 KINGS EDWARD 120 號，租七百(已租出)六萬九千五百元。

投資良機

▲東百老匯街856-62號66X120呎，已有建築許可證，可建柏文十二組。
▲西四街3860 2868 KITSILANO 旺舖二，柏文四組二十六萬五千元。
▲列治文市路頭市活商場，舖位一萬餘呎，小型超級市場及酒吧等，六十七萬五千元。
▲城市連屋十一單位，近華利公園，一年新，全部租出，車位十五個，五十八萬八千元。

伍澤濂 327-7842

(一)九年新靚屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方呎。土庫完成。附近全部新屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。

(二)二〇一〇差利街，一廳兩睡房，土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元。

平正地一幅，位於五章一號第八街東，可代建新屋或上下層仔屋，地價四萬二千，或可買地自建。

四堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廚房廁所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

伍澤濂 733-5743

▲雲埠十二街與界街附近8X8雙連仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段66X122英尺，開價十一萬八千元。
▲RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐爐，取價五萬一千五百元。
▲東區旺街藥仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬一月，開價五萬五千元。
▲西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

(一)開放：逢星期六星期日3-5時在SHAUGHNESSY本市最高尚住宅區：4975 GRANVILLE街(夾四街西街角)華麗摩登三層大廈大客廳24呎餐廳14呎，主人大房18呎兼有全浴廁，壁爐兩座，水廁三間，新舖名貴地毯全部新裝修美觀無比，新裝土庫兩睡房，遊戲室，廚廁俱備，佔地近三分之一英畝(13,300平方呎)樹木園環境十分優美，歡迎參觀！取價十八萬九千元，價錢有商量。

(二)華埠商業樓出讓：
在嘉士定街實業連餐館僅十九萬八千元。

餐館及生意

▲西區近市政府西餐館五十九座位，四萬六千元。
▲W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐館，全新一流裝修，座位一百一十個，十五萬元。
▲東區士定街3211號，意大利餐館(95座位)共十七萬九千元。
▲ABORTSFORD中加式餐館，連物業(75座位)共十七萬九千元。
▲西區士定街1139 B. ROBSON ST. 旺舖生意，一萬一千，旺舖半租。
▲剪草機生意，士定街3305號，另吸塵機租售地，七千元讓價。

伍太 電話：六七四一六八五

▲城多利埠廉價柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。
▲東區乃路三五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九百。

李岳棣 電話：二六一一六〇八九

歌爾文光電話：四三三三〇八四

▲西區法蘭街七五〇號兩年新三睡房土庫完成，最抵買只開價九萬七千五百元。
▲因蘭胡街旺舖兩座餐館及銀行租租。

葉錦廉讓

▲位於MISSION勿里公路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。
▲烈治文區6311 SWIFT ST. 四房，三車房，另完成土庫，美花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開放，請與梁紹禧或李岳棣接洽。

蓮花山豪雨下

出事女童遭救

娃人打撈

多時不獲料已凶多吉少

【本報專訊】一名十歲女童，昨午與四名兒童在蓮花山溪邊玩耍，女童在雨中失足，被山溪激流沖走，警方及消防員在附近尋找，至晚上仍無發現，相信該女童已凶多吉少。

該名失蹤的女童名陳丹丹，十歲，與父母兩弟及一妹同住溫哥華市廿九號，死者為長女，在溪邊玩耍時，因雨勢太大，女童失足，被山溪激流沖走，警方及消防員在附近尋找，至晚上仍無發現，相信該女童已凶多吉少。

警方表示，三名失蹤女童，昨午在蓮花山溪邊玩耍，因雨勢太大，女童失足，被山溪激流沖走，警方及消防員在附近尋找，至晚上仍無發現，相信該女童已凶多吉少。

新港澳

澳銀行解款遇劫 三匪掠卅萬

與警員鏖戰 不顧工業安全

【本報澳門專訊】三名持槍劫匪，昨午在澳門銀行內，與警員發生激烈槍戰，結果匪徒得手逃去，劫去現金三十萬元。

警方表示，三名匪徒，昨午在澳門銀行內，與警員發生激烈槍戰，結果匪徒得手逃去，劫去現金三十萬元。

警方表示，三名匪徒，昨午在澳門銀行內，與警員發生激烈槍戰，結果匪徒得手逃去，劫去現金三十萬元。

兩燈省油 不足半成

【本報特約記者】政府發言人昨表示，省府在節約能源方面，已採取多項措施，但省油的成效，目前尚不足半成。

發言人表示，省府在節約能源方面，已採取多項措施，但省油的成效，目前尚不足半成。

發言人表示，省府在節約能源方面，已採取多項措施，但省油的成效，目前尚不足半成。

【本報專訊】一名十歲女童，昨午與四名兒童在蓮花山溪邊玩耍，女童在雨中失足，被山溪激流沖走，警方及消防員在附近尋找，至晚上仍無發現，相信該女童已凶多吉少。

該名失蹤的女童名陳丹丹，十歲，與父母兩弟及一妹同住溫哥華市廿九號，死者為長女，在溪邊玩耍時，因雨勢太大，女童失足，被山溪激流沖走，警方及消防員在附近尋找，至晚上仍無發現，相信該女童已凶多吉少。

警方表示，三名失蹤女童，昨午在蓮花山溪邊玩耍，因雨勢太大，女童失足，被山溪激流沖走，警方及消防員在附近尋找，至晚上仍無發現，相信該女童已凶多吉少。

華僑金行

開業兩週年紀念

酬賓大減價

由八月一日起 一切黃白金飾*鑽石玉器 九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (橫街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

相命如神接批外埠命書

著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲南街五〇七號九室每日中午十二時至六時接教，星期日及假期照常，實贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9 (橫街五〇七號九室即(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上))

MONTREAL TRUST

274-7221

JOHN LEUNG

NORA LEUNG

住家: 274-0315

溫西區

▲地點在著名的 S.W. MARINE 地 64X120，樓上二千〇六十方呎，樓下土庫可供將來發展，開價十二萬九。

▲兩年新，款式摩登，樓上四睡房，樓下客廳，大廚房，雙車房，開價十一萬九。

▲兩層大屋，六房兩廳及酒吧，可住地地方二千四百方呎，地 60X120，在高貴住宅區，近市中心，開價十一萬八千五。

LADNER

▲一年新 (大睡房，特大客廳，住地方二千二百一十方呎，近市中心，只需廿分，已售出)

僑信參茸國藥行

統辦南北西土藥材

全加拿大總代理：

北京蜂王精 ● 疲勞過度 ● 病後產後

白鳳丸 ● 補氣補血 ● 身體虛弱

人參鹿茸丸 ● 養血補氣 ● 補腦強心

金寶丹 ● 壯機能 ● 止夜尿

川貝枇杷膏 ● 止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 669-1834
141 E. PENDER ST (片打街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 669-1843

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455

李兆梅 STELLA LEE 住宅電話: 525-6983

百信實業公司

ANDY CHAN

公司電話: 684-8025

住宅電話: 298-8555

生意出讓

▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。

▲唐人街地舖生意，減價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，不可不。

▲上下兩層，舖位夾十七街 3318 SOLIHIA ST. 三層洋屋，西人業主裝修雅潔，樓上一睡房，正層一睡房，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。

四租相文

▲近舖街及廿二街，佔角兩地段，60X80，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。

徵求新盤

本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒

正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE (CAMBIE夾57街)

電話：324-2323